

No. 32340

FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY
and
SUDAN

Agreement on the consolidation of Sudanese debts from commercial transactions having maturities of more than one year (*Sudan II with reconsolidation*) (with annex). Signed at Bonn on 11 November 1983

Agreement supplementing the above-mentioned Agreement (with annexes). Signed at Bonn on 6 August 1985

Authentic texts: German and English.

Registered by Germany on 21 November 1995.

RÉPUBLIQUE FÉDÉRALE D'ALLEMAGNE
et
SOUDAN

Accord relatif à la consolidation des dettes soudanaises résultant des transactions commerciales ayant une maturité de plus d'un an (*Soudan II avec reconsolidation*) [avec annexe]. Signé à Bonn le 11 novembre 1983

Accord complémentaire à l'Accord susmentionné (avec annexes). Signé à Bonn le 6 août 1985

Textes authentiques : allemand et anglais.

Enregistrés par l'Allemagne le 21 novembre 1995.

[TRADUCTION — TRANSLATION]

AGREEMENT¹ BETWEEN THE FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY AND SUDAN ON THE CONSOLIDATION OF SUDANESE DEBTS FROM COMMERCIAL TRANSACTIONS HAVING MATURITIES OF MORE THAN ONE YEAR (SUDAN II WITH RECONSOLIDATION)

ACCORD¹ ENTRE LA RÉPUBLIQUE FÉDÉRALE D'ALLEMAGNE ET LE SOUDAN RELATIF À LA CONSOLIDATION DES DETTES SOUDANAISES RÉSULTANT DES TRANSACTIONS COMMERCIALES AYANT UNE MATURITÉ DE PLUS D'UN AN (SOUDAN II AVEC RECONSOLIDATION)

AGREEMENT² SUPPLEMENTING THE ABOVE-MENTIONED AGREEMENT

ACCORD² COMPLÉMENTAIRE À L'ACCORD SUSMENTIONNÉ (AVEC ANNEXES)

Not published herein in accordance with article 12 (2) of the General Assembly regulations to give effect to Article 102 of the Charter of the United Nations, as amended.

Non publiés ici conformément au paragraphe 2 de l'article 12 du règlement de l'Assemblée générale destiné à mettre en application l'Article 102 de la Charte des Nations Unies, tel qu'amendé.

¹ Came into force on 11 November 1983 by signature, in accordance with article 15.

² Came into force on 6 August 1985 by signature, in accordance with article 3.

¹ Entré en vigueur le 11 novembre 1983 par la signature, conformément à l'article 15.

² Entré en vigueur le 6 août 1985 par la signature, conformément à l'article 3.